

Українська
Католицька
Церква
Преображення
ГНІХ



Transfiguration
of our Lord
Ukrainian Catholic
Church

November 2021

Листопад 2021

Liturgy Schedule

Sunday: 8:30 am (English)
10:30 am (Ukrainian)
Weekdays: Tue.-Sat.: 10:00 am
Holy Days: 10:00 am

Confessions:

Before Liturgy & upon request

Sacrament of Matrimony:

Meet with pastor before
setting the date

Sacrament of Baptism:

Meet with pastor minimum
two weeks prior to date

Sacrament of the sick:

Anytime upon request

Порядок Богослужень

Неділя: 8:30 ранку (англійська)
10:30 ранку (українська)
Вівторок-Субота 10-й ранку
В свята 10-й ранку

Сповідь:

Перед Літургією і на прохання

Вінчання:

Зустрітися з парохом перед
установленням дати

Хрещення:

Зустрітися з парохом перед
установленням дати

Єлеопомазання:

на прохання

Rev. Valeriy Kandyuk, pastor

о. Валерій Кандюк, парох

4118 Shoshone Street, Denver, CO 80210

Parish Phone: 303-455-2717

Pastor Phone: 313-515-4114

Parish website: www.transfigurationdenver.org

РАННЯ МОЛИТВА

Господи, дай мені зустріти з душевним спокоєм все, що мені принесе цей день. Дай мені віддатися цілковито на Твою святую волю. У всьому підтримуй мене як і не дістав вістки сьогодні. Навчи мене прийняти їх з душевним спокоєм і переконанням, що Ти все післав.

Навчи мене просто і мудро ставитися до всіх людей нікого не образуючи і не засмучуючи.

Господи, дай мені силу перенести усі події цього дня. Кермуй моєю волею і навчи мене молитися, вірити, надіятися, терпіти, прощати і любити.

Амінь

Блаженний Климентій Шептицький



МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ ШЕПТИЦЬКИЙ

Митрополит Андрей Шептицький, син графа із давнього боярського роду народився у селі Прилбичі на Яворівщині.

При хрещенні в костелі дали йому ім'я Роман-Олександр-Марія. Батьки прищепили благородні риси та дали дитині аристократичне виховання. Вже в силу свого походження йому була забезпечена кар'єра і добробут. Але він не пішов цим легким шляхом. Будучи студентом Роман вивчивши своє українське коріння і відчуючи історичну несправедливість щодо українського народу, добився дозволу від Папи Лева XIII змінити римо-католицький обряд, і після закінчення студій з права, вступив до монастиря отців Василіян приймаючи чернече ім'я Андрей. Як високо освічений монах який володів багатьма мовами, захистив докторат з богослов'я і філософії у Кракові. Згодом у 1892 році був висвячений на священика східного обряду, а у 1899 був призначений на єпископа Станиславова (Івано-Франківська). В коротці, в 1901 маючи 36 років, був інтронізований як Митрополит Галицький і Архiepіскоп Львівський.

Як добрий пастир свого стада Митрополит Андрей перевів свій народ і своїх вірних через дві світові війни. Усі свої зусилля, свій розум, графські маєтки і титанічну працю використовував, щоб допомогти українському народові пережити лихоліття і піднятися на вищий духовний, соціальний і державний рівень. Все своє життя працював над єдністю українського народу, який тоді був поділений між різними імперіями. За свої переконання був двічі арештований: царською владою в Росії у 1914-1917 і 1923 владою у Польщі.

Митрополит Шептицький знаний як великий екуменіст та захисник прав людини. Підчас Другої Світової Війни врятував життя багатьом євреям переховуючи їх по монастирях. Помер 1-го листопада 1944 року.

В 2015 Папа Франциск підписав декрет яким проголосив чесноти Митрополита Андрея і тим завершив найвищий етап його прославлення.

MORNING OFFERING

Lord, grant me the serenity to accept everything that this day may bring.

Let me surrender myself entirely to Your holy will.

*Sustain me in everything, no matter what may come my way today,
Teach me to accept everything with calm and conviction that it came from You.*

*Teach me to treat everyone with respect and sincerity, never offending nor
disheartening anyone.*

Lord, give me the strength to bear all that comes my way.

Guide my will and teach me: to pray, to believe, to hope, to suffer, to forgive and to love.

AMEN

Blessed Klymentij Sheptytsky



METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY

Metropolitan Andrey Sheptytsky, son of a polonized Ukrainian aristocrat, was born in the village of Prylbychi. He was baptized Roman-Alexander-Maria in a Roman Catholic Church. His parents gave him a sound Catholic and aristocratic upbringing. By his birth and social status, he was guaranteed a good career and prosperity. But he did not choose to follow this easy path. As a young student he researched his family roots, and seeing the injustices committed against the Ukrainian people, he sought the permission of Pope Leo XIII to change his Latin rite to the Greco-Catholic rite of his forefathers. Upon completion of his law degree, he entered the monastic order of St. Basil the Great (OSBM) and took the monastic name Andrey. As a highly educated monk who spoke several languages, he went on to study theology and philosophy in Krakow which he completed with a PhD degree. In 1892 he was ordained a priest, and in 1899 was named a bishop of Stanyslaviw (today's Ivano-Frankivsk). And in 1901, at the age of 36, was incardinated in Lviv as Major Archbishop of the Ukrainian Greco-Catholic Church. From 1901 until his death in 1944 Metropolitan Sheptytsky led the Ukrainian Catholic Church and the Ukrainian people through two world wars and a period of multiple foreign occupations. He labored tirelessly to help his people grow spiritually and to achieve a higher socio-economic standard, even using his personal wealth to help achieve this goal. All his life he worked for the unification of Ukraine. For his convictions he was imprisoned twice: in 1914-17 by the tsarist regime in Russia and in 1923 by Poland. Metropolitan Andrey Sheptytsky was a great ecumenical figure and a defender of human rights. He defended and saved many Jews during the Holocaust. He died November 1, 1944.

July 2015 Pope Francis signed the decree recognizing that Metropolitan Sheptytsky heroically lived a life of Christian virtue. The recognition is an initial step in the sainthood process.

ЛИСТОПАД – МІСЯЦЬ ПАМ'ЯТІ/ NOVEMBER – A MONTH OF REMEMBRANCE

1-го листопада припадає 77-ма річниця смерті Митрополита Андрея Шептицького.

1-го листопада 1918 року на ратуші Львова замаяв синьо-жовтий прапор. В заключній фазі Першої світової війни 1914-1918 повалились трони і на попеліх Австро-угорської, Німецької, Російської і Турецької імперій повстали нові національні держави. Українці теж хотіли позбутися багатолітнього гніту і проголосили, хоч лише на короткий час, свою самостійну державу. Ці події увійшли в історію як **Листопадовий чин**.

24-го листопада в Україні запалюють у вікні свічку у пам'ять жертв Голодомору 1932-33.
November 1 is the 77th anniversary of death of Metropolitan Andrey Sheptytsky

The Treaty of Versailles created a world of nations (a world that we know today) that arose on the ashes of fallen empires. Ukrainians too, wishing to end age-long subjugation by foreign powers, declared their independence, albeit short lived. This day is remembered on November 1.

November 24 Ukrainians throughout the world honor millions of innocent victims of Holodomor, Ukrainian Genocide, of 1932-1933 perpetrated by Stalin.



ОГОЛОШЕННЯ

В неділю, 7-го листопада після другої Служби Божої відправиться Панахида в пам'ять Митрополита Андрея Шептицького і за полеглих борців за волю України..

В неділю, 21-го листопада буде правитися тільки **одна дво-мовна Літургія в 10-ій годині ранку**, щоб дати змогу всім взяти участь у парафіяльній трапезі з нагоди Дня Подяки.

В неділю, 27-го листопада після другої Служби Божої відправиться Панахида за невинних жертв Голодомору.

Запрошуємо на каву і солодке в церковній залі після кожної Літургії в неділі. Просимо залишити даток в сумі \$2.00 за каву на покриття коштів.

Неділя, 14-го листопада Літургія о 10-ій год. ранку, а опісля загальні збори парафії. Просимо до численної участі, бо мусимо зробити важні рішення.

ANNOUNCEMENTS

Sunday, November 7 After the 10:30 Divine Liturgy there will be a Panachyda for Metropolitan Andrey Sheptytsky and for all who died fighting for freedom of Ukraine

Sunday, November 21 there will be **one bi-lingual liturgy at 10 am** so as to give everyone an opportunity to join in a parish Thanksgiving dinner

Sunday, November 27 After the 10:30 Divine Liturgy there will a Panachyda for the innocent victims of Holodomor

Come after Divine Liturgy on Sunday and visit with fellow parishioners over coffee and pastries in the church hall. A \$2.00 donation for coffee is requested to help defray the cost of goods.

Sunday, November 14 bi-lingual Liturgy at 10 am followed by a meeting of all parishioners. Please plan to attend.